

CISAC

Medjunarodna konferencija autora i kompozitora

AG07-0508 Generalna skupština

Brisel 29/05/2007. godine

Izvorni jezik: francuski

04/05/2007

Pravilnik za profesionalna muzička udruženja*

Status: USVOJIO Odbor direktora (Brisel, 29/05/2007) (BOD07-0576) i
POTVRDILA Generalna skupština (Brisel, 01/06/2007) (AG07-0577)
Datum: 01/06/2007
Prava na pristup: spolja u CISAC

Deo 1.

Opšte odredbe

1. U Pravilniku, osim ako kontekst ne zahteva drugačije, reči i fraze u koloni sa leve strane, u daljem tekstu imaće značenje navedeno u odgovarajućoj koloni sa desne strane.

Partneri	Stvaralac ili izdavač koji je ugovorom vezan za muzičko udruženje.
Obavezujuće rezolucije	Rezolucije koje CISAC povremeno donosi, a koje su obavezujuće za članstvo, privremeno članove, pridružene članove i koje su izložene u Prilogu uz Pravilnik.
Poverljiva informacija	a . svaka informacija koja je privilegovana; b. koja predstavlja komercijalnu tajnu ili zaštićenu poslovnu tajnu; c. iz koje lice može da izvuče nezavisnu ekonomsku korist (uključujući formulu, uzorak, kompilaciju, uređaj za program, postupak-metod, tehniku ili proces); d. koji se odnose na poslovanje članstva, pridruženih članica, privremenih članica, ili partnera; e. koja se odnosi na finansijske sporazume članstva, pridruženih članica, privremenih članica, ili partnera;

* Nacionalni seminar o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, Beograd, 15- 16.09.2009. Dodatak uz prezentaciju g. Mitka Čatalbaševa, direktora za evropske poslove CISAC-a

- f. koja se odnosi na rad članstva, pridruženih članica, privremenih članica, ili partnera ili onih čije su vlasništvo ili koje kontrolišu njihov rad, ili
- g. koje član, pridruženi član, privremeni član, ili partner izlaže u pisanom obliku (pre ili u vreme otkrivanja takve informacije).

Umanjenja	Administrativni troškovi, izdaci, takse i sva druga dogovorena umanjena (uključujući ali ne i ograničavajući, i popuste u kulturne i društvene svrhe), koja Udruženje povremeno oduzima od prihoda od licence (kako je predviđeno u članu 8) a pre distribucije tog prihoda.
Pravila	Profesionalna pravila CISAC-a kao što su izneta u ovom dokumentu.
Sestrinska udruženja	Udruženje koje zastupa drugo udruženje na osnovu važećeg recipročnog ugovora ili nekog drugog ugovora o zastupanju.
Statuti	Statuti CISAC-a koji su punovažni u tekućem periodu.
Delo	Autorsko delo.

2. Osim ukoliko kontekst ne propisuje drugačije, reči i fraze:
 - a. definisane u Statutima; i
 - b. koje koriste i Statuti i Pravilnici imaju značenje koje im je datu u Statutima.

Tumačenja

3. francuska verzija Pravilnika je jedini autorizovan tekst. Generalni direktor ima prevode na engleskom i španskom, koji su dostavljeni odgovarajućim članicama, pod uslovom da ukoliko dođe do neslaganja ili razlike u tumačenju u tekstovima, francuski tekst će biti merodavan.
4. U meri u kojoj postoji razlika u tumačenju ili dvosmislenost u odnosu na bilo koje ili na sve odredbe Pravilnika ili Statuta, formulacije u Statutu su merodavne.
5. Naslovi članova u Pravilniku postoje samo radi lakšeg snalaženja i ne mogu uticati na tumačenje Pravilnika.

Primena

6. Da bi se izbegla bilo kakva sumnja, Pravilnik se primenjuje samo na muzička udruženja.
7. Odredbe Pravilnika u svakom trenutku podležu svim relevantnim i važećim zakonima i pravilnicima.

Deo 2

Pravila ponašanja

Obavezujući ciljevi

8. Svako muzičko udruženje će u svakom trenutku:
 - a. imati sopstveni cilj i efikasno osigurati jačanje moralnih interesa stvaralaca i odbranu moralnih interesa stvaralaca i izdavača;

- b. ima na raspolaganju efikasnu mašineriju za prikupljanje i raspodelu prihoda od licenci (kao što je definisano u skladu sa članom 8 (d) u daljem tekstu) stvaraocima i izdavačima i preuzima potpunu odgovornost za administriranje pravima koja su mu poverena;
- c. u vođenju svih svojih poslova imaće u vidu ozbiljne i dugoročne obaveze prema svojim partnerima;
- d. ohrabriti zakonito širenje dela, omogućavanjem lakših prava na licenciranje uz pravično plaćanje ("Prihod od licenci");
- e. raspodeliti prihod od licenci (sa opravdano umanjenim odbicima) stvaraocima, izdavačima i sestrinskim udruženjima na poštenoj i nediskriminatornoj osnovi;
- f. voditi sopstvene poslove samostalno, transparentno i efikasno;
- g. nastojati da usvoji i primeni najbolje primere u oblasti kolektivnog administriranja; i
- h. uz stalno prilagođavanje tržišnom i tehnološkom razvoju.

Ostvarivanje prava i članstvo

9. Svako muzičko društvo će u svakom trenutku:
- a. biti otvoreno za stvaraoce i izdavače svih nacionalnosti;
 - b. omogućiti stvaraocu i izdavaču da raskine ugovor o prijemu sa takvim muzičkim udruženjem, ukoliko takvo muzičko udruženje može da nametne opravdane uslove u vezi sa raskidom takvog ugovora;
 - c. (kada se Odbor sastoji od stvaralaca i izdavača) da zadrži poštenu ravnotežu u okviru Odbora između stvaralaca na jednoj strani i izdavača na drugoj strani;
 - d. da vodi svoje poslove u skladu sa svim relevantnim i važećim zakonima i pravilnicima; i
 - e. da deluje u skladu sa sopstvenim osnivačkim statutom.
10. Ako muzičko društvo ne može da ispuni bilo koji deo Pravilnika kao rezultat nacionalne, pravne ili zakonske odredbe kojoj podleže, o tome mora u najskorijem roku, i o svim potrebnim detaljima, i uz odgovarajuća dokumenta kao potkrepljenje, o tome da nije u mogućnosti da ispuni zahteve, da pismeno obavesti CISAC.

Transparentnost

11. U svakoj kalendarskoj godini, a pre 1. juna te kalendarske godine, svako muzičko udruženje će dostaviti CISAC-u sledeće:
- a. potpisanu izjavu u kojoj se navodi da je ispunjava sve relevantne i važeće zakone i pravilnike; i
 - b. sve izmene koje su donesene a odnose se na statut o osnivanju u prethodnoj kalendarskoj godini i koje mogu opravdano da se smatraju kao primerene za (sticanje prava) kvalifikovanje tog muzičkog udruženje za članstvo u CISACu.
12. S vremena na vreme, svako muzičko udruženje treba da dostavi CISACu :
- a. svoje standardne tarife za licenciranje (u slučajevima kada takve tarife postoje); i
 - b. spisak u kome nabraja sva sestrinska udruženja i navodi obim teritorije za koji je svako sestrinsko udruženje ovlašćeno.
13. U svakoj kalendarskoj godini, svako muzičko udruženje treba da dostavi svojim podružnicama:

- a. godišnji izveštaj za fiskalnu godinu koja neposredno prethodi toj kalendarskoj godini; i
 - b. skraćen prikaz domaćeg i međunarodnog prihoda od licenci za fiskalnu godinu koja neposredno prethodi toj kalendarskoj godini;
 - c. jasno objašnjenje cilja i količine svih odbitaka koje uzima od sredstava koje pripadaju toj podružnici; i
 - d. jasno objašnjenje svojih pravila raspodele.
14. U svakoj kalendarskoj godini, svako muzičko društvo treba da dostavi svom sestrinskom udruženju sledeće:
- a. godišnji izveštaj za fiskalnu godinu koja neposredno prethodi tekućoj kalendarskoj godini;
 - b. rezime na engleskom, francuskom ili španskom domaćih i međunarodnih prihoda od licenci za fiskalnu godinu koja neposredno prethodi toj kalendarskoj godini; i
 - c. jasno objašnjenje, na engleskom, francuskom ili španskom, namene i iznosa svih umanjenja od sredstava koja pripadaju tom sestrinskom udruženju.

Poverljivost

15. U skladu sa članom 16, svako muzičko udruženje će se uzdržati od otkrivanja poverljive informacije;
16. Ništa iz člana 15. ne može sprečiti muzičko udruženje da otkrije ili na drugi način učini dostupnom poverljivu informaciju:
- a. koja je ušla u javni domen na način koji nije povreda potpisanog ugovora;
 - b. koja se mora otkriti ili na drugi način staviti na raspolaganje na osnovu zakonske odredbe, sudskog naloga, sudske odluke, administrativnog naloga ili administrativne odluke; ili
 - c. koja je otkrivena drugom muzičkom udruženju na osnovu recipročnog ugovora ili drugog ugovora..

Licenciranje i ubiranje prihoda

17. Svako muzičko udruženje će:
- a. prihvatljivo nastojati da licencira sve korisnike sa svog repertoara u skladu sa i na osnovu obima svog ovlašćenja;
 - b. prizna licence na osnovu objektivnih kriterijuma, pod uslovom da muzičko udruženje nije u obavezi da prizna licence korisnicima koji su kod tog muzičkog udruženja prethodno prekršili kriterijume i uslove za licencu;
 - c. prihvatljivo nastojati da prikupi celokupan prihod od licenci na koji ima pravo prema izdatim licencama i preduzeti sve korake, koje smatra odgovarajućim, da prikupi neplaćeni prihod od licenci;
 - d. izbeći neopravdanu diskriminaciju između korisnika;
 - e. nadgledati korišćenje svog repertoara;
 - f. preduzeti sve korake koje smatra odgovarajućim da zaštiti svoj repertoar i spreči neovlašćeno korišćenje svog repertoara; i
 - g. korišćenje svih opravdanih nastojanja da hitno prikupi odgovarajuću informaciju o delima koja su korišćena na osnovu tih licenci.

Dokumentacija

18. Svako muzičko udruženje treba da, u skladu sa obavezujućim odlukama, vodi precizno i ažurno dokumentaciju u vezi sa obimom:

- a. svog repertoara;
- b. pravima za čije se administriranje obavezala u pogledu takvog repertoara; i
- c. teritoriji na kojoj administrira prihvaćene obaveze u pogledu takvog repertoara.

Distribucija

19. Svako muzičko društvo treba da:

- a. zasniva svoje raspodele na stvarnom korišćenju dela ili, ako to nije izvodljivo, na osnovu statistički važećeg uzorka stvarne upotrebe dela;
- b. distribuirati sva sredstva koja pripadaju svakom sestrinskom udruženju: i u skladu sa obavezujućim odlukama; i
 - ii. čim postane izvodljivo nakon prikupljanja, a u svakom slučaju ne manje od jednom godišnje;
- c. primeni isti nivo marljivosti i pravičnosti na sve raspodele, bez obzira na to da li su te raspodele za podružnice ili za sestrinska udruženja;
- d. izbegne bezrazložnu i neopravdanu diskriminaciju između stvaralaca i izdavača ili između sestrinskih udruženja; i
- e. obezbedi i vodi, precizno dokumentaciju o načinima raspodele u CISAC-ovoj Bazi podataka o načinima raspodele.

Sudski sporovi

20. Svako muzičko udruženje je obavezno da pruži drugom muzičkom udruženju svaki dokument koji je u njegovoj nadležnosti a koje to drugo muzičko udruženje opravdano traži za potrebe pravnih postupaka..

Ovlašćenje za rad

21. Ako je zakonskim putem zatraženo da muzičko udruženje dobije ovlašćenje od nadležnog organa kako bi radilo, onda će se postarati da to ovlašćenje dobije pre početka bilo kakvog rada na tom polju.

Administracija

22. Svako muzičko udruženje treba da ohrabri i podstakne razvoj odgovarajućih veština i znanja kod svog osoblja tako što će organizovati primerene programe obuke i usavršavanja za potrebe i korist svog osoblja.

Recipročni ugovori

23. Kada se zaključi ugovor sa drugim muzičkim udruženjem, svako muzičko udruženje treba da se rukovodi (ali ne i obaveže) na uslove iz modela recipročnih ugovora koje s vremena na vreme preporučuje CISAC.

Rešavanje spora

24. Svako muzičko udruženje treba da rešava spor koji nastane između njega i:
- a. jednog od njegovih partnera u skladu sa odredbama Sporazuma o pridruživanju i u skladu sa zakonom kojim se reguliše takav sporazum; i
 - b. svakog sestrinskog udruženja u skladu sa odredbama ugovora koji je na snazi u tom trenutku između takvih udruženja i u skladu sa zakonom kojim se reguliše takav ugovor.

Žalbe

25. Odbor treba da imenuje Upravu i Komitet za usklađivanje ("Komitet"). Komitet treba da se sastoji od:
- a. sedam direktora koje imenuje Odbor; i
 - b. generalnog direktora ili zvaničnog ovlašćenog zastupnika generalnog direktora.
26. Ako muzičko udruženje smatra da sestrinsko udruženje krši Pravilnik, o tome treba:
- a. pismenim putem da obavesti Sekretarijat CISAC-a ("Žalba"); i
 - b. dostavi Sekretarijatu CISAC-a svaki dokument kojim potkrepljuje ili na drugi način opravdava svoju žalbu.
27. U skladu sa članom 28, Komitet treba, u pogledu svake žalbe da :
- a. podrži žalbu i prosledi žalbu Odboru radi razmatanja, a u skladu sa odredbama člana 26. Statuta; ili
 - b. odbaci žalbu.
28. Ako ijedan direktor, koga imenuje Komitet u skladu sa članom 25, ima interes u samom predmetu za koji se podnosi žalba, on će tražiti sopstveno izuzeće iz saslušanja po žalbi i samo za pitanja po toj žalbi biće zamenjen drugim direktorom imenovanim od strane predsedavajućeg CISAC-a.